

Information

Power Parts

601 12924050

03. 2012

3.211.877



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHER MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

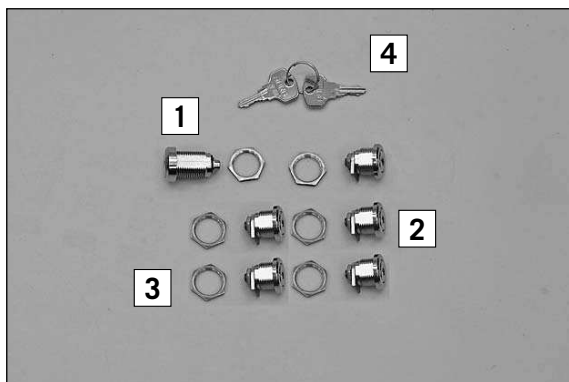
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

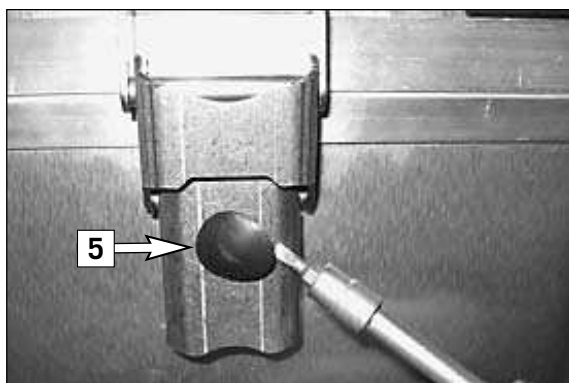
Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

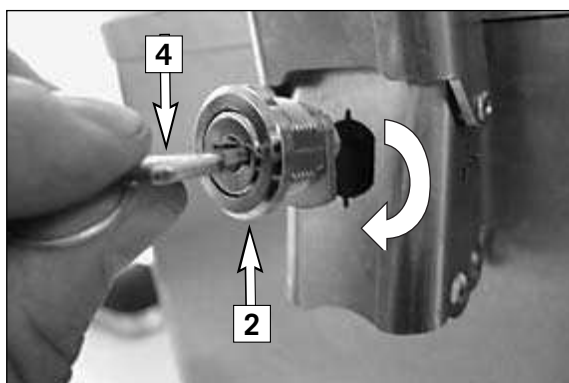
Gracias.

**Lieferumfang:**

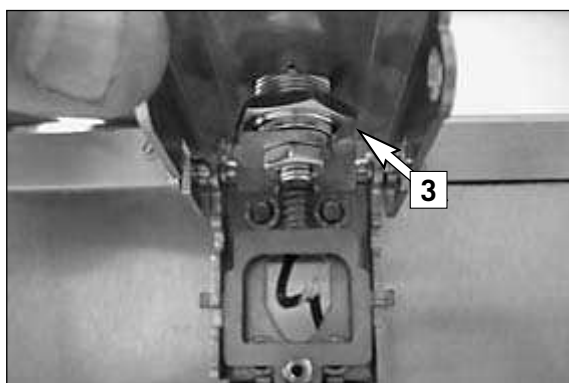
- 1x Schloss1 (1)
- 5x Schloss2 (2)
- 6x Überwurfmutter (3)
- 2x Schlüssel (4)

**Montage Schloss2 (2)**

- Gummistopfen (5) entfernen.
- Überwurfmutter (3) (Lieferumfang) vom Schloss (2) (Lieferumfang) entfernen.



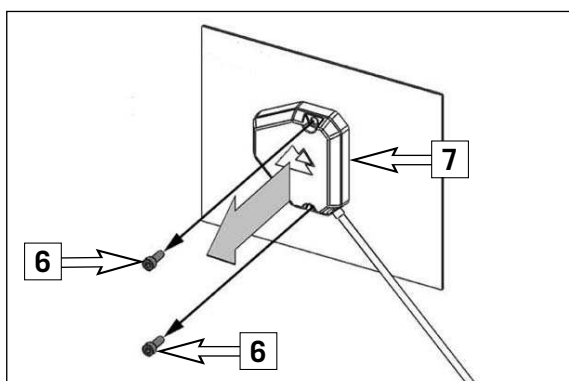
- Das Schloss (2) einsetzen, und mit dem Schlüssel (4) (Lieferumfang) im Uhrzeigersinn um 90° drehen.



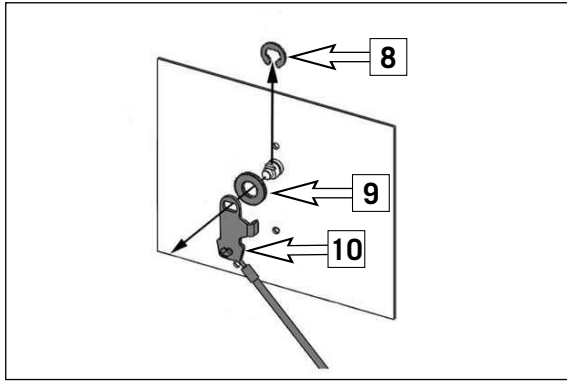
- Überwurfmutter (3) montieren (Loctite 243).

! VORSICHT

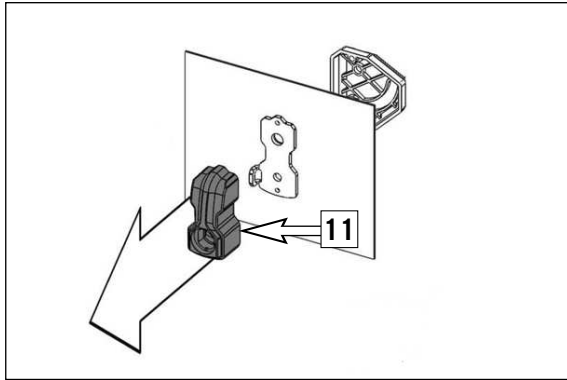
Die Überwurfmutter unbedingt mit Schraubensicherungsmittel sichern.

**Montage Schloss1 (1)**

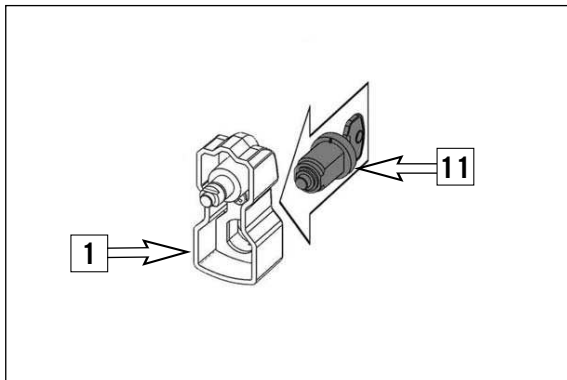
- Schrauben (6) entfernen und Schlossabdeckung (7) abnehmen.



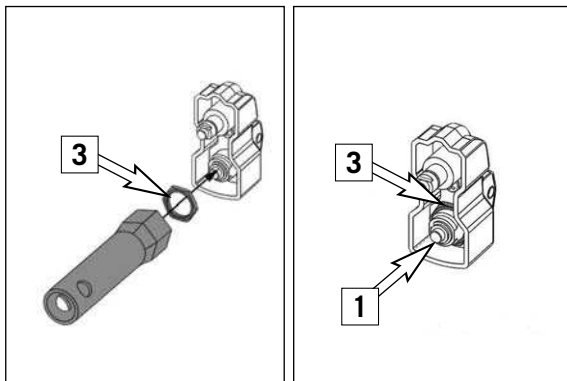
- Sicherungsring (8) entfernen.
- Distanzscheibe (9) und Platte mit Seilzug (10) entfernen.



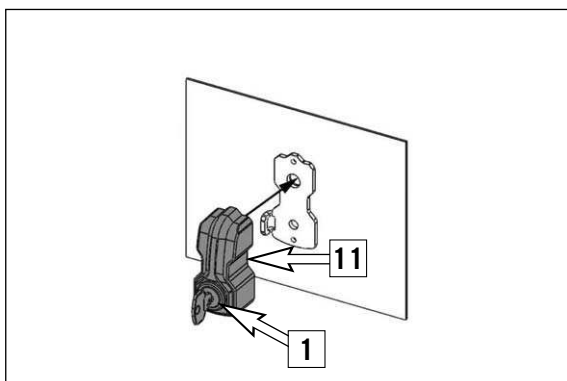
- Schlossgehäuse (11) entfernen.



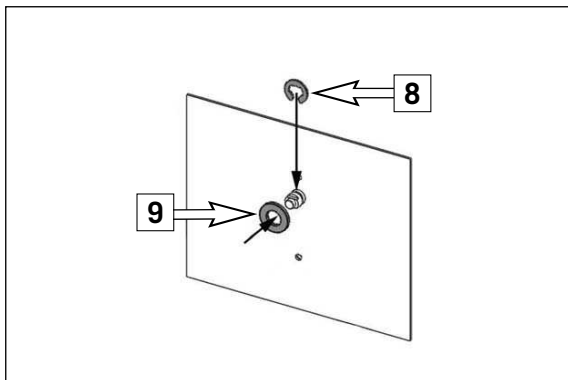
- Schloss (1) (Lieferumfang) im Schlossgehäuse (11) positionieren.



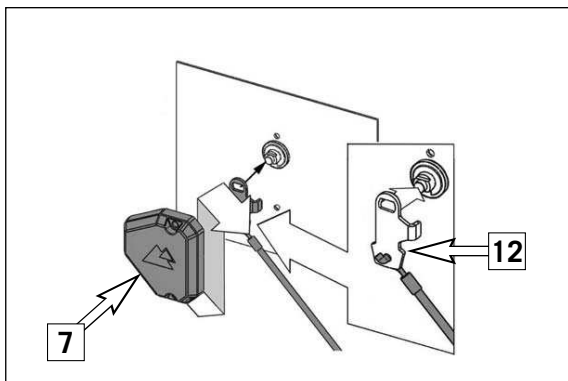
- Schloss (1) mit Überwurfmutter (3) (Lieferumfang) festziehen (Loctite 243).



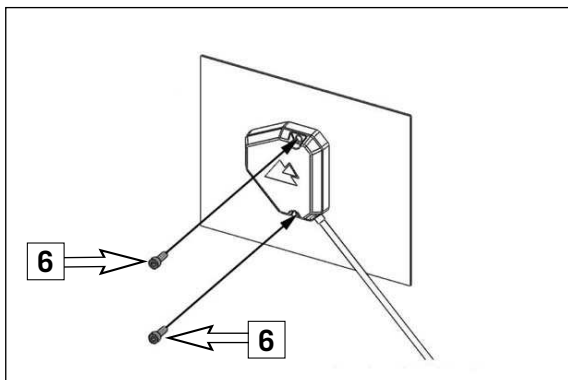
- Schlossgehäuse (11) mit Schloss (1) positionieren.



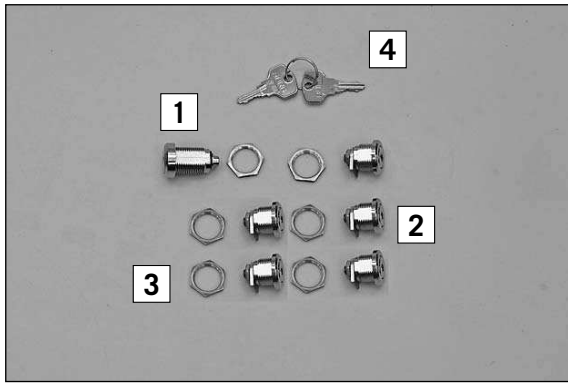
- Schlossgehäuse und Distanzscheibe (9) mit dem Sicherungsring (8) auf der Rückseite der Trägerplatte fixieren.



- Die Platte mit dem Seilzug (12) und die Schlossabdeckung (7) positionieren.

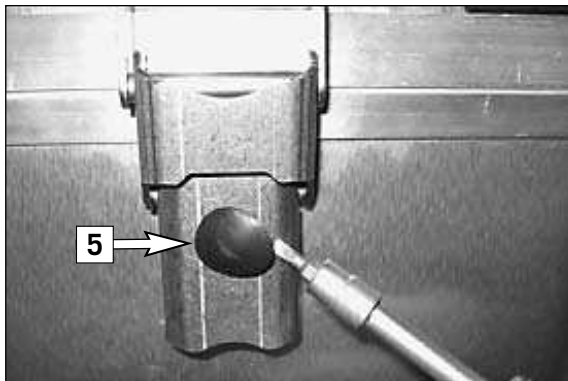


- Schrauben (6) festziehen.



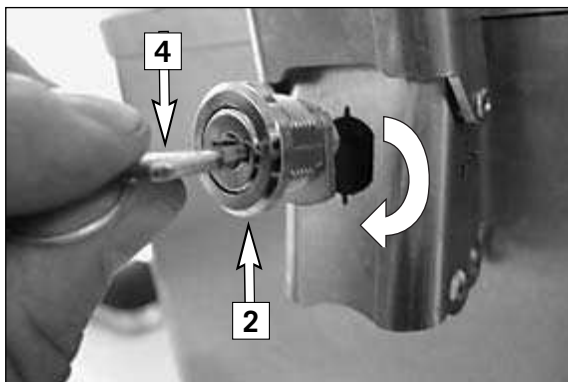
Scope of supply:

- 1x lock 1 (1)
- 5x locks 2 (2)
- 6x cap nuts(3)
- 2x keys (4)

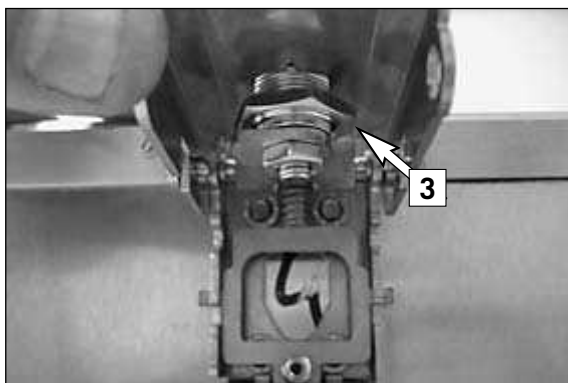


Assembling lock 2 (2)

- Remove the rubber plug (5).
- Remove the cap nut (3) (included) from the lock (2) (included).



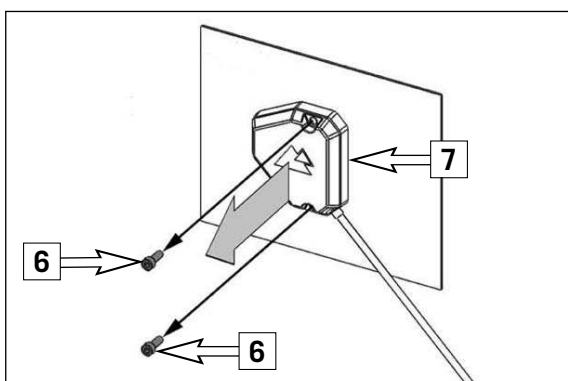
- Insert the lock (2) and turn clockwise by 90° using the key (4) (included).



- Mount the cap nut (3) (Loctite 243).

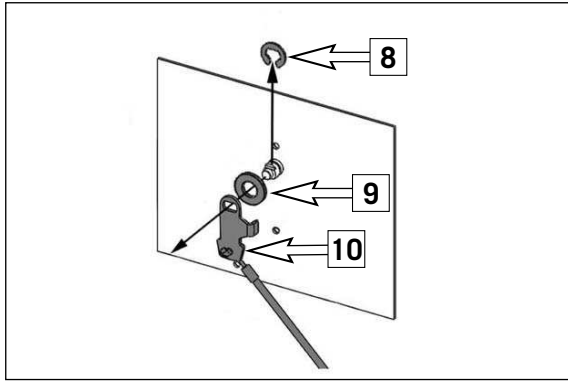
! CAUTION

It is imperative that you use a thread locker to secure the cap nut.

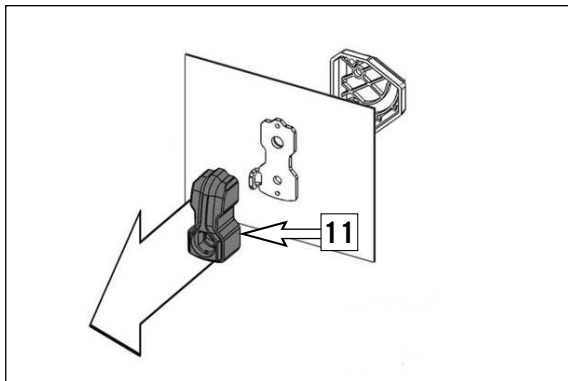


Assembling lock 1 (1)

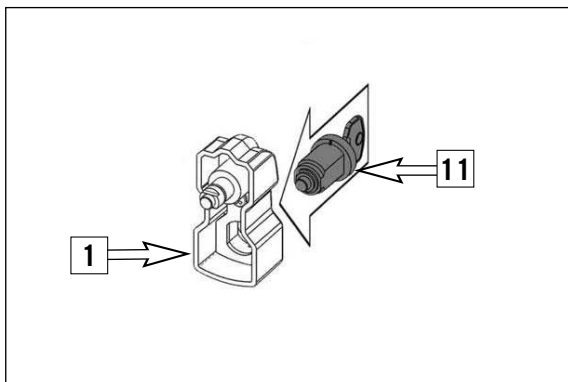
- Remove the screws (6) and take off the lock cover (7).



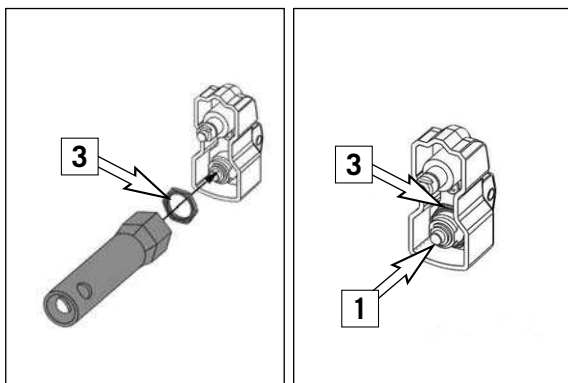
- Remove the lock ring (8).
- Remove the spacer washer (9) and plate with the cable (10).



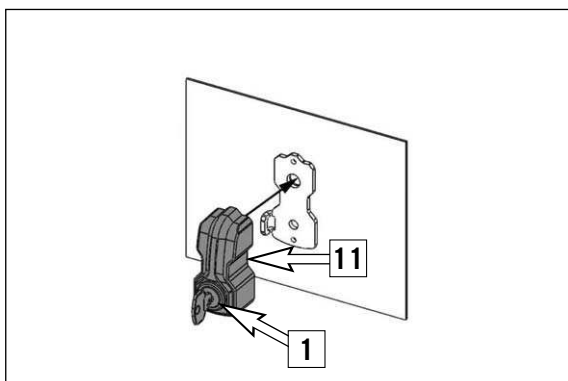
- Remove the lock housing (11).



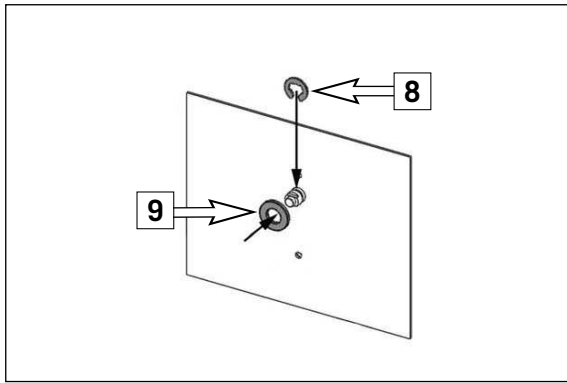
- Position the lock (1) (included) in the lock housing (11).



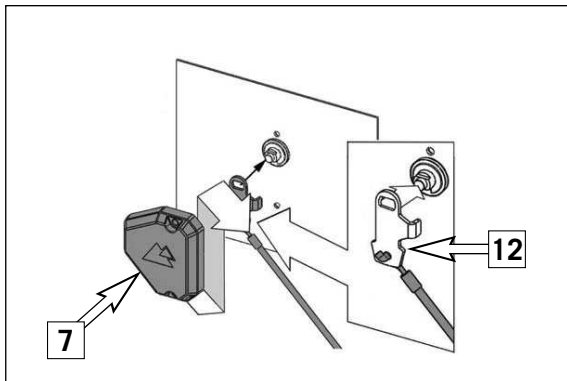
- Tighten the lock (1) with the cap nut (3) (included) (Loctite 243).



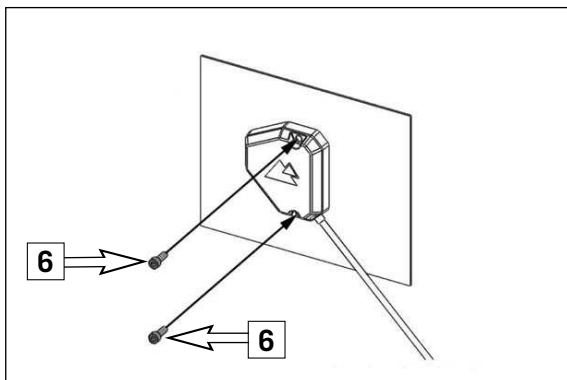
- Position the lock housing (11) with the lock (1).



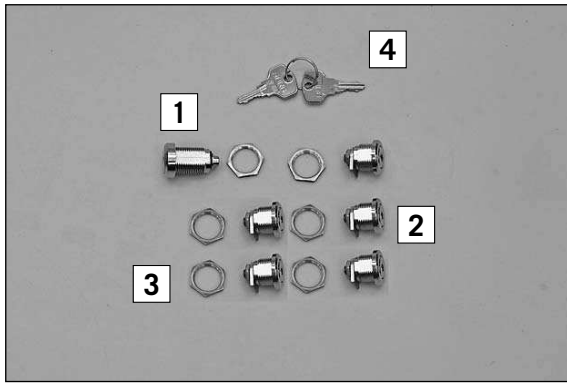
- Secure the lock housing and spacer washer (9) with the lock ring (8) on the back of the support plate.



- Position the plate with the cable (12) and the lock cover (7).

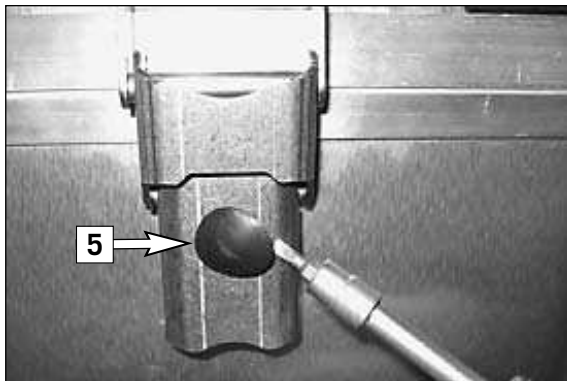


- Tighten the screws (6).



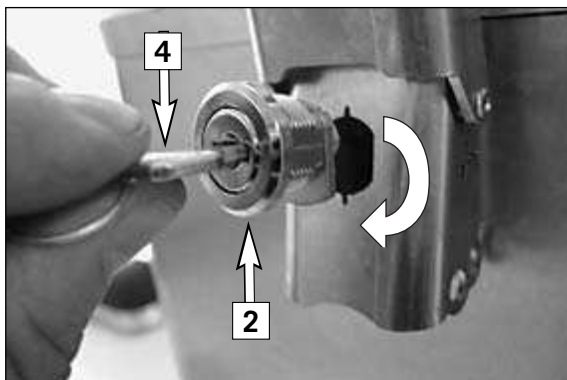
Volume della fornitura:

- N. 1 lucchetto1 (1)
- N. 5 lucchetti2 (2)
- N. 6 dadi per raccordi (3)
- N. 2 chiavi (4)

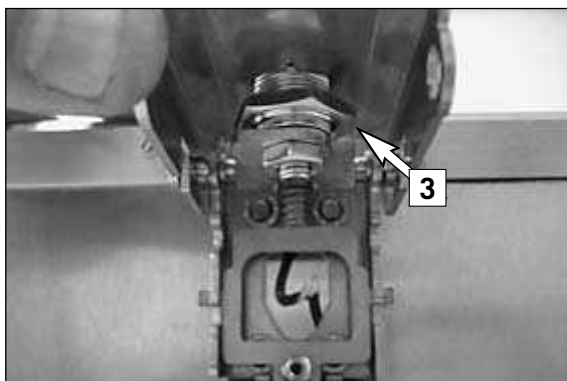


Montaggio del lucchetto2 (2)

- Rimuovere il tappino di gomma (5).
- Staccare il dado per raccordi (3) (in dotazione) dal lucchetto (2) (in dotazione).



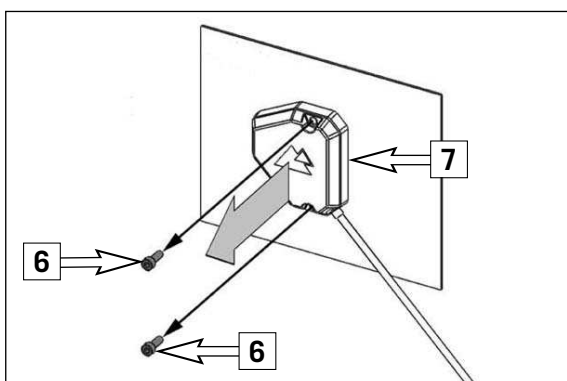
- Applicare il lucchetto (2) e con la chiave (4) (in dotazione) ruotare in senso orario di 90°.



- Montare il dado per raccordi (3) (Loctite 243).

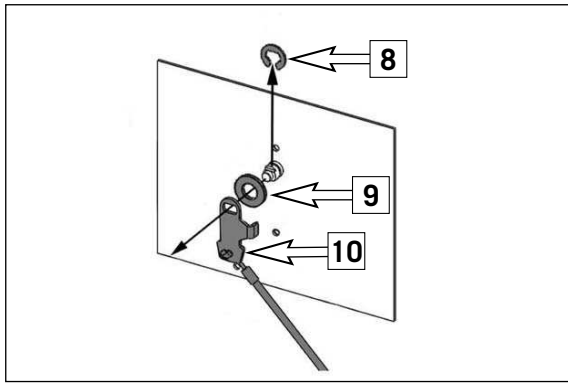
! AVVERTIMENTO

Assicurare il dado per raccordi con del bloccante per filetti.

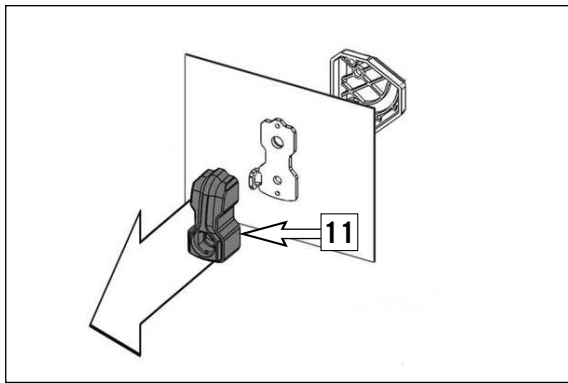


Montaggio del lucchetto1 (1)

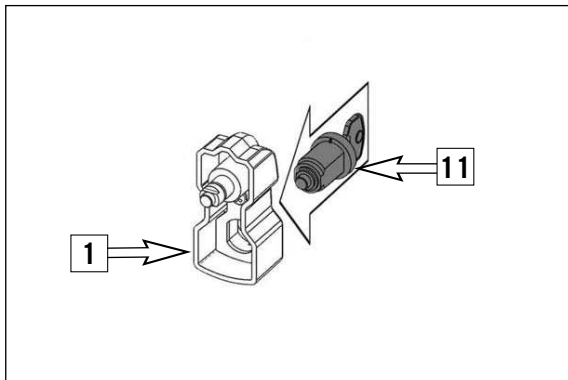
- Svitare le viti (6) e rimuovere la copertura del lucchetto (7).



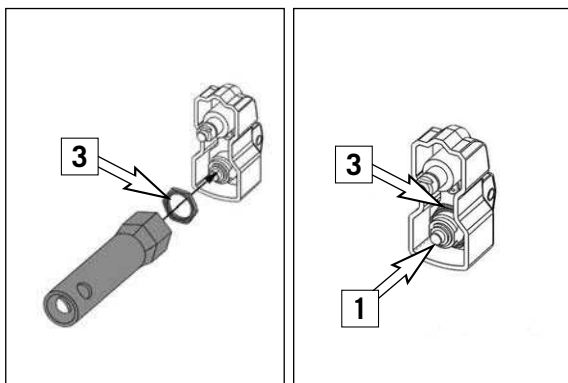
- Rimuovere l'anello di sicurezza **(8)**.
- Rimuovere la rondella distanziale **(9)** e la piastra con il comando a cavo flessibile **(10)**.



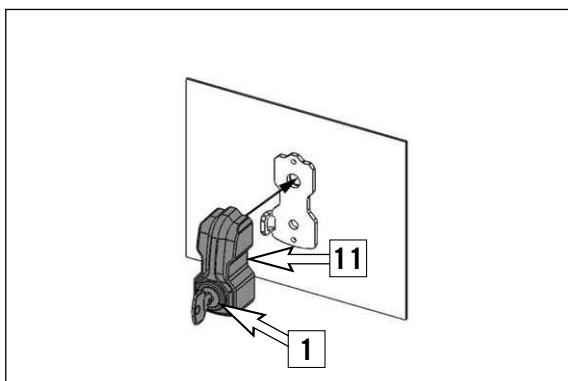
- Rimuovere la scatola del lucchetto **(11)**.



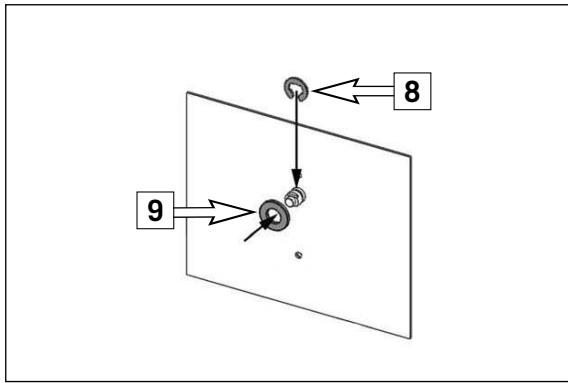
- Posizionare il lucchetto **(1)** (in dotazione) all'interno della relativa scatola **(11)**.



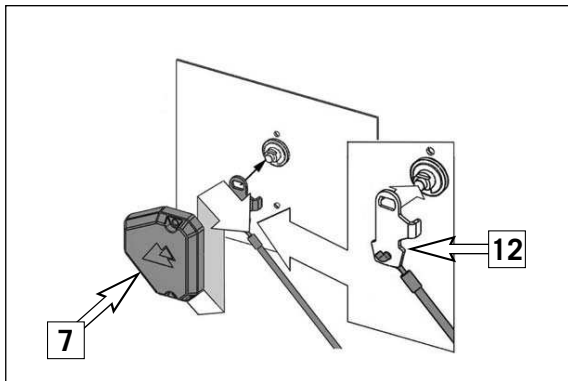
- Serrare il lucchetto **(1)** con il dado per raccordi **(3)** (in dotazione) (Loctite 243).



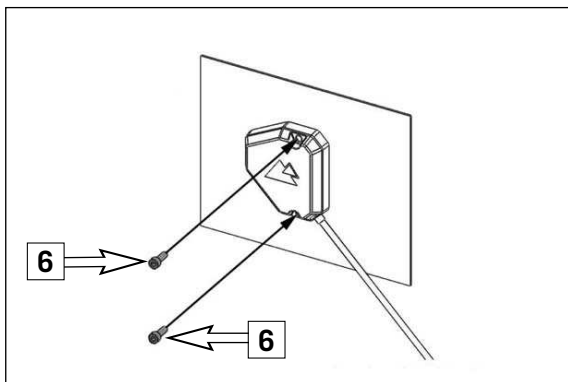
- Posizionare la scatola del lucchetto **(11)** con il lucchetto **(1)**.



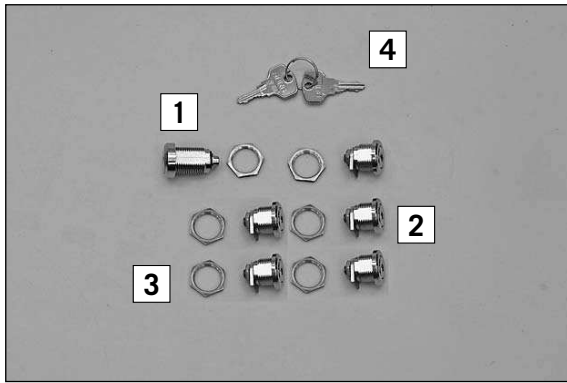
- Fissare la scatola del lucchetto e la rondella distanziale (9) con l'anello di sicurezza (8) sul retro della piastra di supporto.



- Posizionare la piastra con il comando a cavo flessibile (12) e la copertura del lucchetto (7).

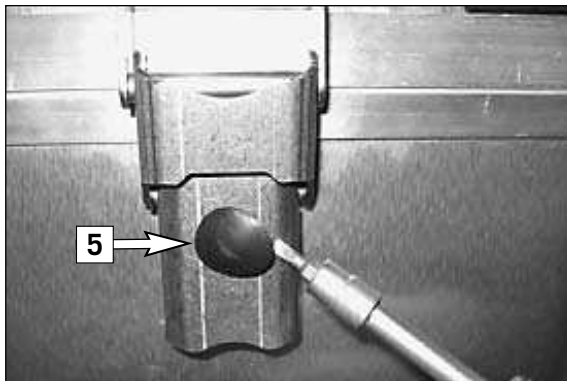


- Serrare le viti (6).



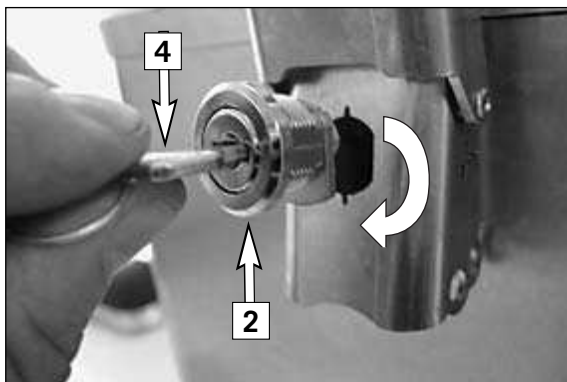
Contenu de la livraison :

- 1x Verrou1 (1)
- 5x Verrou2 (2)
- 6x Écrous-raccords (3)
- 2x Clés (4)

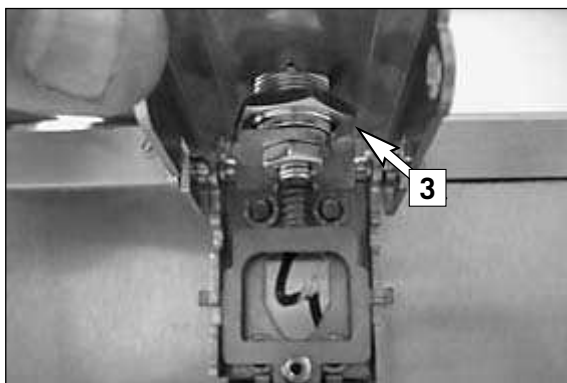


Montage du verrou2 (2)

- Enlever le bouchon caoutchouc (5).
- Enlever l'écrou-raccord (3) (contenu dans la livraison) sur le verrou (2) (contenu dans la livraison).



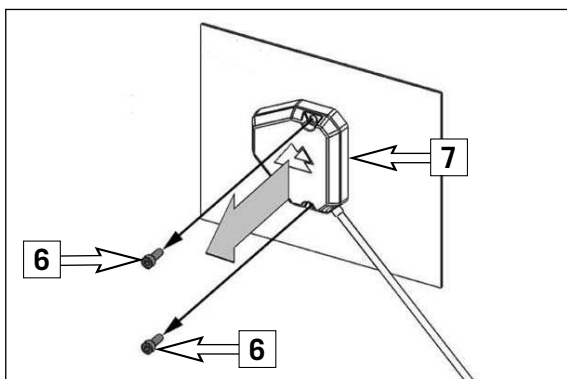
- Mettre le verrou (2) en place et verrouiller en tournant la clé (4) (contenu dans la livraison) de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Monter l'écrou-raccord (3) (Loctite 243).

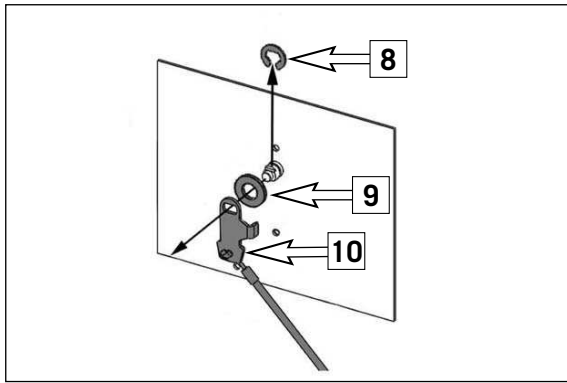
! ATTENTION

Assurer l'écrou-raccord avec un frein filet.

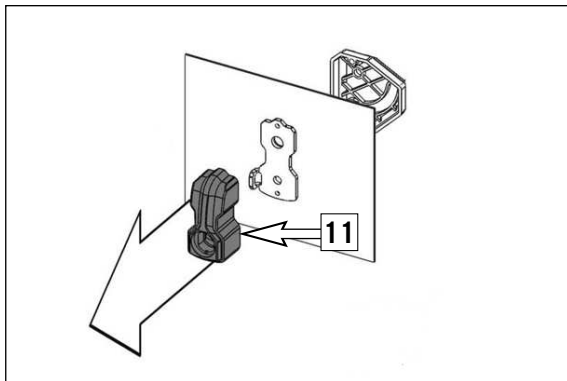


Montage du verrou2 (1)

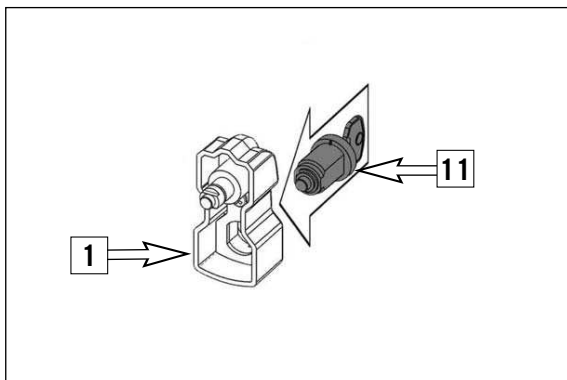
- Retirer les vis (6) et déposer le cache du verrou (7).



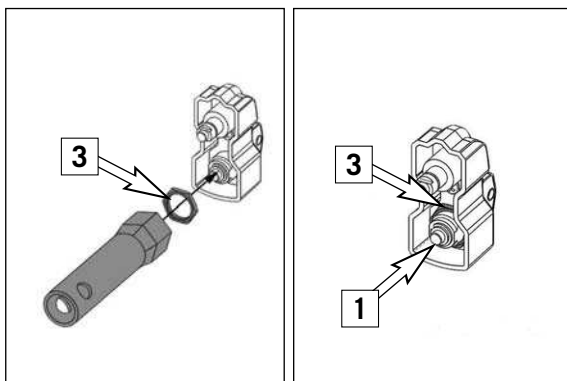
- Enlever le circlip (8).
- Retirer la rondelle d'écartement (9) et la plaque avec le câble de commande (10).



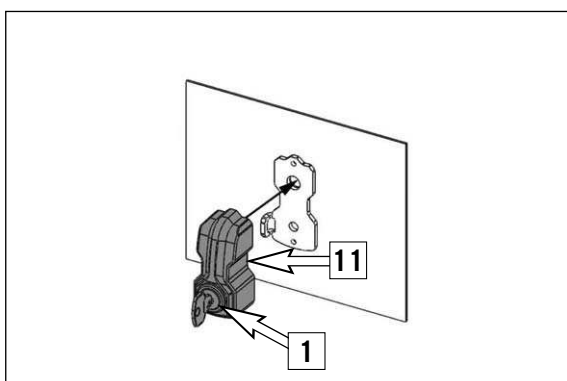
- Retirer le cache du verrou (11).



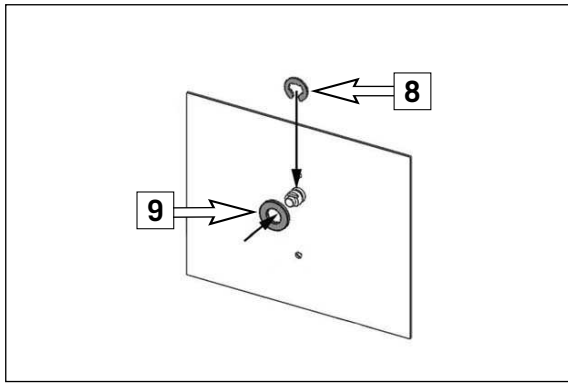
- Mettre en place le verrou (1) (contenu dans la livraison) dans le cache de verrou (11).



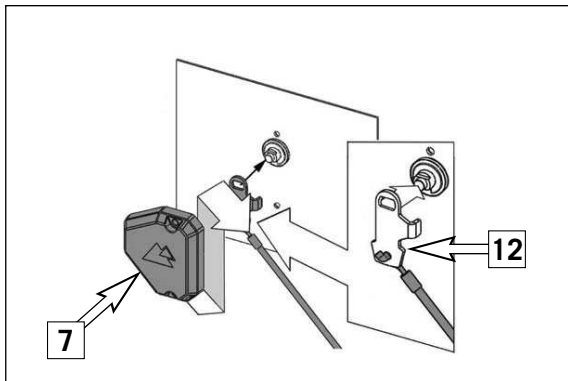
- Serrer le verrou (1) avec l'écrou-raccord (3) (contenu dans la livraison) (Loctite 243).



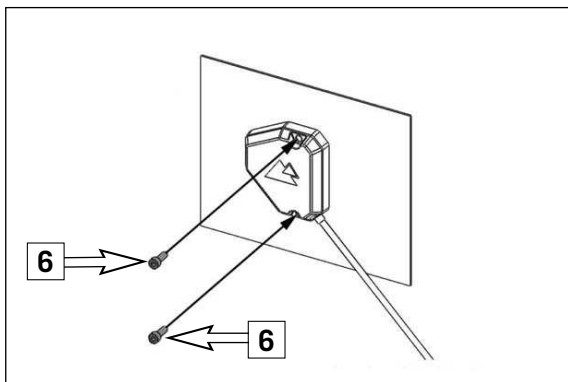
- Mettre en place le cache (11) avec le verrou (1).



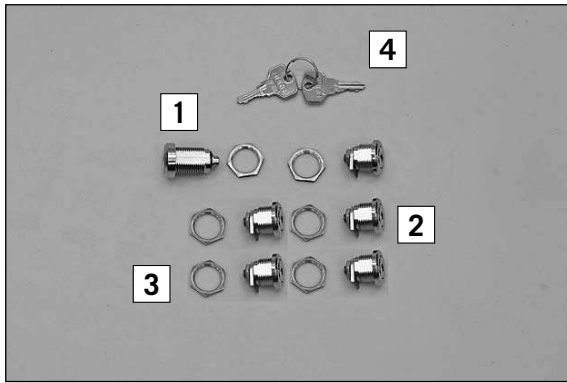
- Fixer le cache de verrou et la rondelle d'écartement (9) avec le circlip (8) au dos de la plaque de fixation.



- Positionner la plaque avec le câble de commande (12) et le cache de verrou (7).

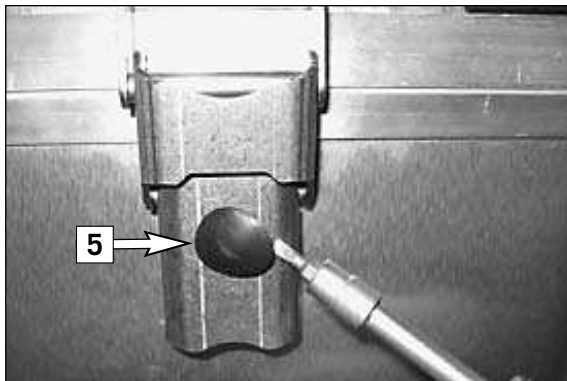


- Serrer les vis (6).



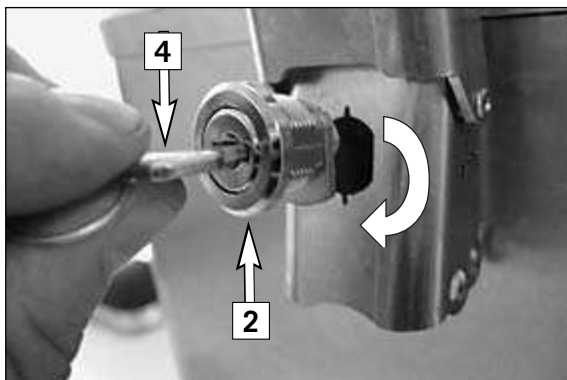
Volumen de suministro:

- 1 cerradura 1 (1)
- 5 cerraduras 2 (2)
- 6 tuercas de racor (3)
- 2 llaves (4)

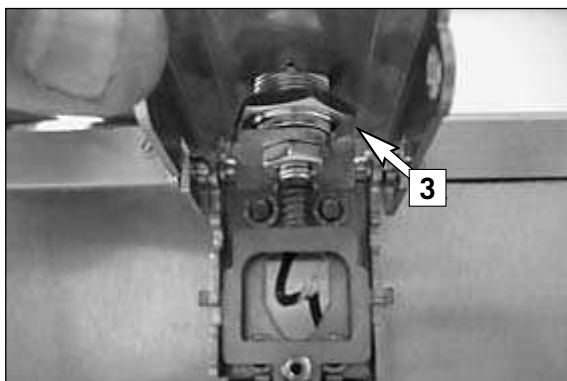


Montaje de la cerradura 2 (2)

- Retirar los tapones de goma (5).
- Retirar la tuerca de racor (3) (volumen de suministro) de la cerradura (2) (volumen de suministro).



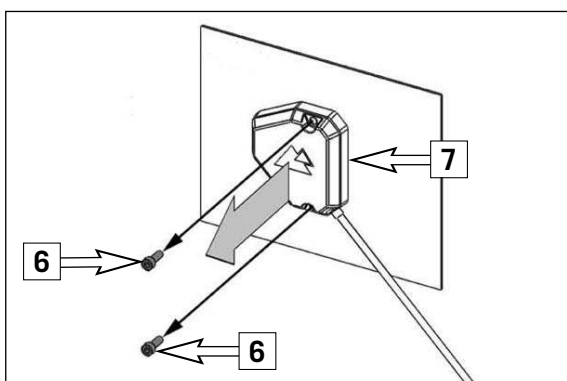
- Colocar la cerradura (2) y girarla 90° en sentido horario con la llave (4) (volumen de suministro).



- Montar la tuerca de racor (3) (Loctite 243).

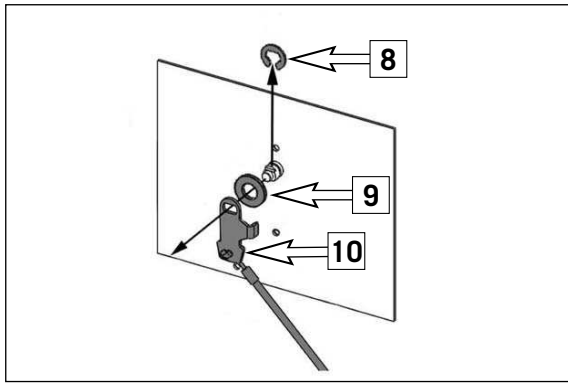
! AVISO

La tuerca de racor debe fijarse obligatoriamente con medio de fijación.

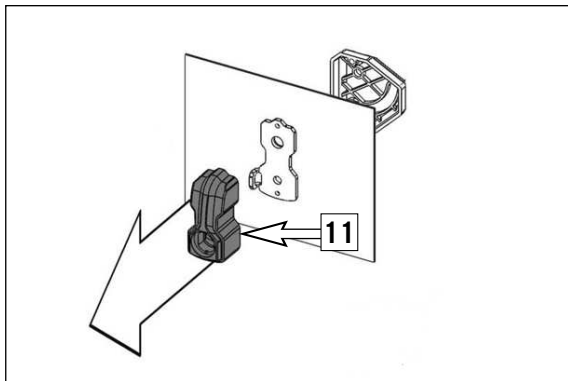


Montaje de la cerradura 1 (1)

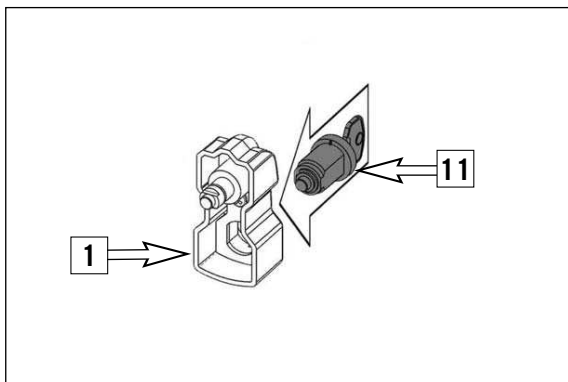
- Retirar los tornillos (6) y quitar la tapa de la cerradura (7).



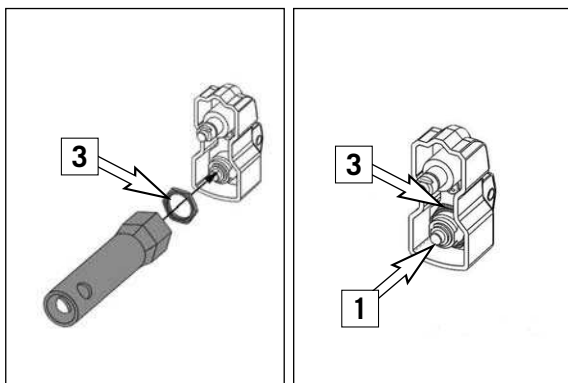
- Retirar el anillo de retención **(8)**.
- Retirar la arandela distanciadora **(9)** y la placa con cable de tracción **(10)**.



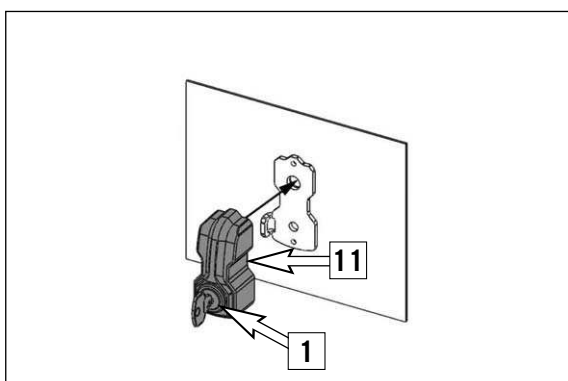
- Retirar la carcasa de la cerradura **(11)**.



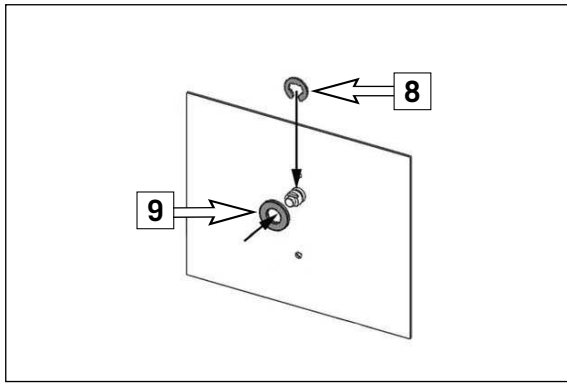
- Colocar la cerradura **(1)** (volumen de suministro) en la carcasa **(11)**.



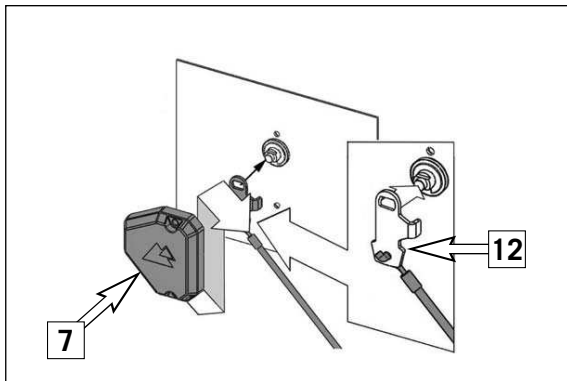
- Apretar la cerradura **(1)** con la tuerca de racor **(3)** (volumen de suministro) (Loctite 243).



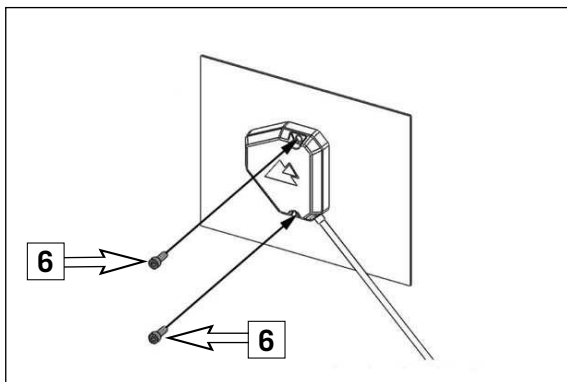
- Posicionar la carcasa **(11)** con la cerradura **(1)**.



- Fijar la carcasa de la cerradura y la arandela distanciadora (9) con el anillo de retención (8) en la parte posterior de la placa de soporte.



- Posicionar la placa con el cable de tracción (12) y la tapa de la cerradura (7).



- Apretar los tornillos (6).